भारत सरकार
सूक्ष्म, लघु एवं मध्यम उद्यम मंत्रालय
एमएसएमई–विकास संस्थान
10, औद्योगिक क्षेत्र, पोलोग्राउण्ड,
इंदौर – 452015 (म.प्र.)

Cont...

सत्यमेव जयते
MINISTRY OF MICRO, SMALL & MEDIUM ENTERPRISES
GOVERNMENT OF INDIA

Government of India
Ministry Of Micro, Small & Medium Entrerprises
MSME-Development Institute
10, Industrial Estate, Polo ground,
INDORE – 452015 (M.P.)

EPABX: 2421037– 659 Ph (Director): 2421408 [Off] Tele. Fax: 0731 – 2420723-540 E-mail : dcdi-indore@dcmsme.gov.in

फाइल कमांक;50/54/सम/कोटेशन/2019 **TENDER ENQUIRY** दिनांक ;Date): 19/03/2019

प्रति/TO,
एम.एस.एम.ई.डी.आई.इन्दौर 694
सिस्टम अनुभाग

प्रिय महोदय,

निदेशक, एमएसएमई–विकास संस्थान, इन्दौर द्वारा संलग्न सूची के अनुसार फोटोकापी मशीन की सेवाए देने के लिए निविदाऍं आंमत्रित की जाती हैं। **कृपया फोटोकापी मशीन की सेवाए देने हेतु रूपये 2000/– की प्रतिभूति राशि के साथ निविदाऍं** निम्न शर्तो के अनुसार **(12 माह)** के लिए अपने न्यूनतम दर पर भाव पत्र प्रस्तुत करें।

Quotations are invited by the Director, MSME-DI, Indore for the Renting of Photocopy machine for 12 Months. You are requested to submit your lowest quotation along with the catalogues and a **Security Deposite Of <u>Rs 2000 /- (Two Thousand Only)</u>** together at the time of delivery for the supply of machine and as per the following condition :-

:: निविदा की शर्ते;CONDITIONS OF TENDER) ::

1) भारतीय एवं विदेशी वस्तुओं के लिए निविदाऍं अद्योहस्ताक्षरी के नाम से अलग–अलग की जानी चाहिए।

The quotations for imported and indigenous goods should be submitted separately addressed to the undersigned by name.(NA)

2) निविदाऍं भंडार सामग्री के सहायक उपकरणों एवं संबधित साहित्य के विस्तृत विवरण के साथ मुहरबंद लिफाफे में प्रस्तुत की जानी चाहिए। निविदाएं इस कार्यालय में **दिनांक 27/ 03/2019 शाम 04:00 बजे** तक प्राप्त हो जाना चाहिए।
Quotations should be submitted with complete specifications/details of accessories and literature in sealed covers. Quotations should reach this office before 04:00 P.M. Dated: 27/3/2019.

3) प्रत्येक मद के सामने उसके श्रोता के विषय में यह स्पष्ट होना चाहिए कि वह भारतीय है अथवा विदेशी। यदि भारतीय हो तो निर्माता का नाम और जिस राज्य में निर्माण हुआ है, उस राज्य के नाम का उल्लेख होना चाहिए। भंडार सामग्री नई एवं सूचीबद्व/ग्रेडिड होनी चाहिए। भंडार सामग्री चाहे देशी हो अथवा विदेशी, उसके सामने उसका ब्रांड एवं मेक अंकित होनी चाहिए।
The origin of the stores whether Indian or Foreign and in the case of former, the name of the state in which the item has been manufactured should be mentioned. The stores /items Should be new and graded. The brand and make of all the stores whatever offered, indigenous or imported should be clearly stated and the performance of the goods indicated.(NA)

4) सूची में दी गई विशिष्टियों मे थोड़ा परिवर्तन संभव है। निर्दिष्ट मदों की विशिष्टियों के मदों के विकल्प प्रस्तुत किये जा सकते हैं लेकिन वैकल्पिक उपकरणों/भंडार सामग्री आदि की उपयोगिता एवं लाभों का स्पष्ट उल्लेख करना होगा।

The specifications given in the schedule are approximate. Alternative items other than specified can be offered but the suitability or advantages of the alternative equipment offered should be clearly stated and the performance of the goods must be indicated.

5) प्रत्येक मद के लिये प्रस्तुत भाव–पत्र पूर्ण होने चाहिए। उनमें आवश्यक सहायक उपकरणों के मूल्य के साथ मार्ग में संभावित टूट–फूट के बीमे का मूल्य भी शामिल होना चाहिए।

The prices quoted should be complete for each item including the cost of essential accessories, attachments, electrical device etc. The price should include the element of Insurance against possible wear and tear in transit.

6) प्रस्तुत भाव सभी प्रभारों सहित कुल भाव होने चाहिए तथा उनमें जीएसटी कर एवं एफ.ओ.आर. डेस्टीनेशन का भी स्पष्ट उल्लेख भी होना चाहिए। यदि आपूर्ति स्थानीय आपूर्तिकार्ताओं द्वारा की जाती है तो प्रस्तुत भावों में सभी खर्चे जैसे स्थानीय कर आदि शामिल होने चाहिए। भंडार सामग्री संस्थान में पहुँचाने पर आने वाला सभी व्यय आपूर्तिकार्ताओं को स्वयं वहन करना

The price quoted should be complete with all charges including GST mentioned separately. F.O.R. destination should also be mentioned clearly. In case the supply is to be made by the local supplier the prices should include all expenses,

7) यह स्पष्ट रूप से समझ लेना चाहिए कि आपके द्वारा आपूर्ति एवं निपटान महानिदेशालय, नई दिल्ली को पिछले तीन महीनों में उन्ही मदों के लिए प्रस्तुत भावों से अधिक न हो।

It should be specifically understood that the prices quoted by you should not be more than the prices for same items submitted to the DGS&D, Governemtn of India, New Delhi in the last three months.

8) यदि आपके द्वारा प्रस्तुत निविदाएं उपरोक्त शर्तो के अनुसार नहीं पायी गई तो उन पर ध्यान नहीं दिया जाएगा।

In case your quotations are not according to all the above points, they are likely to be ignored.

9) निदेशक न्यूनतम अथवा किसी भी निविदा को स्वीकार करने के लिए बाध्य नही हैं। निदेशक को किसी भी निविदा को पूर्ण रूप से अथवा उसके किसी भी भाग को उद्धृत/प्रस्तुत भावों पर स्वीकार करने का अधिकार होगा।

The Director is not bound to accept the lowest or any tender and reserves the right of accepting the whole or any part of the tender or portion of the tender offered at the rate quoted.

10) **फोटोकॉपी मशीन किराए पर देने की शर्तो**

a). बिना ऑपरेटर के फोटोकॉपी मशीन प्रति कॉपी की दर दर्शित करके देवें (न्यूनतम लोड 36,000 कॉपी का होगा जिसके लिए यह विभाग पैसा अदा करेगा, इससे अधिक कॉपी होने पर दिए गए दर के अनुसार भुगतान होगा ।

b) मशीन आपकी स्वयं की रहेगी ।

c) मशीन में लगने वाला कंज्यूमेबल आयटम आपके द्वारा प्रदान किया जाएगा ।

d) मशीन खराब या बिगड़ती है तो उसे तुरंत रिपेयर किया जाना या दूसरी मशीन की व्यवस्था खराब होने के दिनो ही करनी होगी

e) कुल निकलने वाली कॉपियों का भुगतान मासिक या त्रैमासिक संतोशजनक सेवा देने के पश्चात बिल का भुगतान किया जाएगा

f) कोटेशन बंद लिफाफे में दिनांकः **27/ 03/ 2019 शाम 04:00** बजे तक कार्यालय में प्राप्त हो जाने चाहिए ।

g) अनुबंध प्रदाय/कय आदेश के जारी होने की तारीख से 01 वर्ष हेतु मान्य होगा तथा संतोषजनक सेवा देने के पश्चात वर्तमान दर पर ही कय समिति की अनुशंसा के पश्चात उक्त कांट्रेक्ट छह माह की अवधि के लिए और बढ़ाया जा सकता है ।

h) नियमानुसार जो भी टैक्स लागू होंगे उसे भरने की जिम्मेदारी सर्विस प्रोवाइडर की होगी ।

भवदीय
Yours faithfully,

(फूलसिह)
सहायक निदेशक(यांत्रिक./प्रशा.)
कृते निदेशक